

Fingerprint Safe Instructions

(EN) Fingerprint Safe Instructions

(SI) Navodila za uporabo trezorja z odpiranjem na prstni odtis

(HU) Ujlenymatos széf utasítások

(EST) Sõrmejälje seifi juhised

(RU) Инструкция использования сейфа

(RO) Instrucțiuni pentru setarea amprentei digitale

(PL) Instrukcje dotyczące seifu na odcisk palca

(ES) Instrucciones de Caja Fuerte con Huella Dactilar

(PT) Instruções do Cofre de impressão digital

(GR) Οδηγίες χρησιμοκίβωτιου δακτυλικών αποτυπωμάτων

(IT) Istruzioni della cassaforte con impronte digitali

(TR) Parmak izli kasa talimatları

(FR) Coffre-fort biométrique - Mode d'emploi

(NL) Instructies van de vingervrnt kluīs

(DE) Anleitung für Fingerabdruck-Tresor

(DK) Værdiskåb med fingeraftrykslæser - Instruktione

(SE) Fingeravtrycksstyrt värdeskåp - Instruktioner

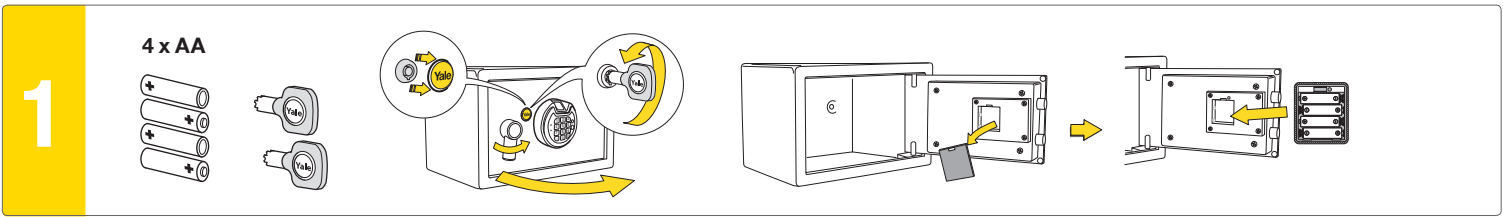
(NO) Instruksjoner for Yale verdiskap med fingeravtrykksleser

(FI) Sormenjälkilukijallisen turvakaapin ohjeet

(CZ) Bezpečnostní pokyny k otiskům prstů

(SK) Bezpečnostné pokyny k odtlačkom prstov

(HR) Uputstva za sef s čitačem otiska prsta



(EN) Open the safe for the first time

To open the safe for the first time, remove the override key cover, insert the key into the lock and turn anti-clockwise and turn the handle anti-clockwise to open the door.

(SI) Prvo odpiranje trezorja

Pri prvem odpiranju trezorja odstranite pokrov ključa za preglašitev, vstavite ključ v ključavnico in ga obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca, nato pa v nasprotni smeri urnega kazalca obrnite še ročico, da odprete vrata.

(HU) Nyissa ki először a széfet

A széf első kinyitásához távolítsa el a biztonsági kulcs fedelét, helyezze be a kulcsot a zárba, és fordítsa az óramutató járásával ellentétes irányba, majd fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba a fogantyút.

(EST) Avage esmakordselt seif

Seifi esmakordseks avamiseks eemaldage luku kate, sisestage võti lukku ja keerake vastupäeva ning ukse avamiseks keerake käepidet vastupäeva.

(RU) Откройте сейф в первый раз

Чтобы открыть сейф в первый раз снимите крышку, закрывающую отверстие для ключа, и вставьте ключ в замок, поверните против часовой стрелки и поверните ручку против часовой стрелки, чтобы открыть дверь.

(RO) Deschide seiful pentru prima dată

Pentru a deschide ușa seifului pentru prima dată, scoateți capacul Yale, introduceți cheia în încuietoare și rotiți cheia invers acelor de ceasornic, apoi rotiți mânerul invers acelor de ceasornic.

(PL) Otwórz sejf po raz pierwszy

Aby otworzyć sejf po raz pierwszy, zdejmij pokrywę na klucz, włóż klucz do zamka i obróć w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Obróć uchwyt w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby otworzyć drzwi.

(ES) Abre la caja fuerte por primera vez

Para abrir la caja fuerte por primera vez, retira la cubierta del cilindro, inserta la llave en la cerradura, gírala y gira la palanca hacia la derecha para abrir la puerta.

(PT) Abra o cofre pela primeira vez

Para abrir o cofre pela primeira vez, remova a tampa da chave, insira a chave na fechadura e gire no sentido anti-horário e gire a alavanca no sentido anti-horário para abrir a porta.

(GR) Ανοίξτε το χρηματοκιβώτιο για πρώτη φορά

Για να ανοίξετε το ασφαλές για πρώτη φορά, αφαιρέστε το κάλυμμα του κλειδού αντικατάστασης, τοποθετήστε το κλειδί στην κλειδαριά και γυρίστε το αριστερόστροφα και γυρίστε τη λαβή αριστερόστροφα για να ανοίξετε την πόρτα.

(IT) Apri la cassaforte per la prima volta

Per aprire la cassaforte per la prima volta, rimuovere il coperchio della chiave di emergenza, inserire la chiave nella serratura, girare in senso antiorario e ruotare la maniglia in senso antiorario per aprire la porta.

(TR) Parmak izliye kasayı ilk defa açma

Kasayı ilk kez açmak için, geçersiz klima anahtar kapağını çıkarın, anahtarın kilitte yerleştirin ve saat yönünün tersine çevirin ve kapağı açmak için kolu saat yönünün tersine çevirin.

(FR) Ouvrir le coffre-fort pour la première fois

Pour ouvrir le coffre-fort pour la première fois, retirez le cache d'entrée de clé, insérez la clé puis tournez la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

(NL) Open de kluis voor de eerste keer

Om de kluis voor de eerste keer te openen, verwijderd u het kapje, steekt u de sleutel in het slot, draait u tegen de klok in en draait u de hendel tegen de klok in om de deur te openen.

(DE) Öffne den Tresor zum ersten Mal

Um den Tresor zum ersten Mal zu öffnen, musst Du als erstes die Abdeckung vom Schlüsselloch entfernen und den Schlüssel in das

Schloss stecken. Dreh zuerst den Schlüssel gegen den Uhrzeigersinn im Schloss und anschließend den Griff gegen den Uhrzeigersinn, um die Tür zu öffnen.

(DK) Åbn skabet for første gang

For at åbne skabet for første gang skal du fjerne dækslet over nøglehullet, indsætte nøglen i låsen og dreje mod uret og dreje håndtaget mod uret for at åbne lågen.

(SE) Öppna värdeskåpet första gången

För att öppna värdeskåpet första gången, ta bort skyddet till huvudnyckeln, sätt in nyckeln i låset och vrid moturs. Vrid handtaget moturs för att öppna luckan.

(NO) Åpne verdiskapet for første gang

For å åpne verdiskapet første gang må du begynne med å fjerne dekslet foran nøkkelhullet. Sett så inn nodnøkkelene og roter denne mot klokka. Vri tilslutt håndtaket i samme retning for å åpne døren.

(FI) Turvakaapin avaaminen ensimmäistä kertaa

Avataksesi turvakaapin ensimmäistä kertaa, poista ohitusavainpesän kansi, aseta avain lukkoon ja käännä sekä avainta että kahvaa vastapäivään avataksesi oven.

(CZ) Otevřete poprvé trezor

Pro první otevření trezoru vyjměte klíč vlozte klíč do zámku, otočte proti směru hodinových ručiček a následně otevřte dveře otočením klíky proti směru hodinových ručiček.

(SK) Otvorte trezor po prvýkrát

Pre prvé otvorenie trezoru odstráňte kryt kľúča vložte kľúč do zámku, otočte proti smeru hodinových ručičiek a následne otvorte dvere otočením klúky proti smeru hodinových ručičiek.

(HR) Prvo otvaranje sefa

Da biste prvi put otvorili sef, uklonite poklopac ključa, umetnite ključ u bravu, okrenite ga suprotno od smjera kazaljke na satu te okrenite ručicu u istom smjeru.

impressão digital poderá abrir o cofre.

(GR) Προγραμμάτιστε το δακτυλικό αποτύπωμα

A. Πατήστε το κόκκινο κουμπί επαναφοράς στην πλευρά του πίσω καλύμματος, το κόκκινο φως των δακτυλικών αποτυπωμάτων αρχίζει να αναίξει.

B. Τοποθετήστε το δαχτύλο σας στην οθόνη, κρατήστε το στη θέση που μέχνει να ακούσετε ένα μακρό ηχητικό σήμα. Αυτό σημαίνει ότι το δακτυλικό αποτύπωμα έχει καταχωρηθεί με επιτυχία.

C. Εάν ακούσετε 3 σύντομα μπιπ, αυτό σημαίνει ότι ο προγραμματισμός απέτυχε. Θα πρέπει να επαναλάβετε την ενέργεια από το βήμα Α.

Προειδοποίηση: μέχνει το πρόγραμμα το πρώτο δακτυλικό αποτύπωμα, κανένα δακτυλικό αποτύπωμα δεν θα είναι σε θέση να ανοίξει το χρηματοκιβώτιο.

(IT) Programma l'impronta digitale

A. Premere il pulsante rosso di reset sul lato del coperchio interno, si accenderà la luce rossa del lettore delle impronte digitali.

B. Posiziona il dito sul lettore di impronte, tienilo in posizione finché non senti un lungo segnale acustico. Significa che l'impronta digitale è stata registrata correttamente.

C. Se si sentono 3 brevi segnali acustici, significa che la programmazione è fallita. È necessario ripetere l'operazione dal punto 1.

Nota: fino a quando non si programma la prima impronta digitale, nessuna impronta digitale sarà in grado di aprire la cassaforte.

(TR) Parmak izini programla

A. Arka kapakın yanındaki kırmızı sıfırlama düğmesine basın, parmak izi kaydını kirmızı ışığı yanacaktır.

B. Parmajınız ekranı yerleştirin, bir uzun bip sesi duyana kadar basılı tutun. Parmak izi başarıyla kaydedildi anlama gelmektedir.

C. 3 kısa bip sesi duyarsanız, programlamanın başarısız olduğunu anlamla gelir. İşlemi 1. adımdan itibaren tekrarlamazn gerekmektedir.

Dikkat: İki parmak izini programlayana kadar, hiçbir parmak izi kasayı açamaz.

(FR) Programmer l'empreinte digitale

A. Appuyez sur le bouton de réinitialisation rouge situé sur le côté du compartiment à piles, une LED rouge s'allumera ensuite à l'écran.

B. Placez votre doigt sur l'écran et maintenez-le jusqu'à ce que vous entendiez un bip prolongé. Cela signifie que l'empreinte a été enregistrée avec succès.

C. Si vous entendez 3 bips courts, la programmation a échoué. Vous devez alors répéter l'opération de l'étape A.

Remarque : vous ne pouvez pas utiliser la fonction biométrique tant qu'une empreinte n'est pas définie.

(NL) Stel de vingervrnt in

A. Druk op de rode resetknop aan de zijkant van het paneel in de kluis; het rode lampje van de vingerscan gaat aan.

B. Plaats uw vinger op de scan, houd hem vast totdat u een lange pieptoon hoort. Dit betekent dat de vingerafdruk met succes is geregistreerd.

C. Als u 3 korte pieptonen hoort, betekent dit dat de registratie mislukt is. Begin opnieuw met instellen vanaf stap A.

Let op: totdat u de eerste vingerafdruk programmeert, kan geen enkele vingerafdruk de kluis openen.

(DE) Programmieren des Fingerabdruck

A. Drücke die rote Reset-Taste an der Seite der Batterieabdeckung an der Innenseite der Tür. Das rote Licht der Fingerabdruckaufzeichnung leuchtet auf.

B. Lege Deinen Finger auf den Fingerleser, bis Du einen langen Piepton hörst. Dies bedeutet, dass der Fingerabdruck erfolgreich registriert wurde.

C. Wenn Du drei kurze Pieptöne hörst, ist die Programmierung fehlschlagen. Bitte wiederhole den Vorgang ab Schritt A.

Hinweis: Bis Du den ersten Fingerabdruck programmiert hast, kann der Tresor nicht durch einen Fingerabdruck geöffnet werden.

(DK) Programmer fingeraftryk

A. Tryk på den rode reset-knap på indersiden af lågen, det rode lys på fingeraftrykslæseren tænder.

B. Placer og hold fingeren på skærmen, indtil du hører et langt bip. Det betyder, at fingeraftrykket er registreret.

C. Hvis du hører 3 korte bip, betyder det, at programmeringen mislykkes. Du skal gentage processen fra trin A.

Bemærk: Indtil du programmerer det første fingeraftryk, vil ingen

3

(EN) Program the code

A. Enter the code (4 to 8 digits) you would like to be programmed as your code, then press the reset button on the side of back cover. B. Blue light on the panel will flash and there will be 2 beeps.

C. Enter your code again, and press the reset button, you will hear a long beep. D. That means the code is programmed successfully.

Notice: The factory pre-set code is 1,2,3,4,5,6.

Turn clockwise to close the safe.

(SI) Nastavitev koda

A. Vnesite kodo (4–8 števk), ki jo želite nastaviti, in pritisnite gumb za ponastavitev ob strani hrbtnega pokrova. B. Na plošči bo utripala modra lučka in predvajala se bosta dva piska.

C. Znova vnesite kodo in pritisnite gumb za ponastavitev, predvajal se bo dolg pisk. D. To pomeni, da je koda uspešno nastavljena.

Opomba: Tovarniško prednastavljena koda je 1-2-3-4-5-6.

Trezor zaprete tako, da ročico obrnete v smeri urnega kazalca.

(HU) Programozza be a kódot

A. Adja meg a kódót (4–8 števk), amelyet programozni szeretne, majd nyomja meg a reset gombot a széf hátuljának oldalán. B. A panelen lévő kék fény villogni fog, és 2 sípolás hallható. C. Írja be újra a kódját, és nyomja meg a reset gombot, és hosszú hangjelzést hall. D. Ez azt jelenti, hogy a kód sikeresen be lett programozva.

Megjegyzés: A gyári előre beállított kód 1,2,3,4,5,6.

Forgassa az óramutató járásával megegyező irányba a kart, hogy bezárja a széfet.

(EST) Programmeerige kood

A. Sisestage kood (4 kuni 8 numbrit), mida soovid oma koodina programmeerida, ja vajutage seelajele tagakaane tagaküljel olevat lähtestamisuppu. B. Sinine tuli paneelil hakkab vilkuma ja kuulete 2 piiksu.

C. Sisestage oma kood uuesti ja vajutage lähtestamisuppu, seelajele kuulete piika piiksu. D. See tähendab, et kood on edukalt programmeeritud.

Märkus: Tehase eelseadistatud kood on 1,2,3,4,5,6.

Seifi sulgemiseks keerake käepäeva.

(RU) Запрограммируйте код

A. Введите код (от 4 до 8 цифр), который вы хотите установить, затем нажмите кнопку сброса на боковой стороне внутри дверцы.

B. Синий индикатор на панели замигает и услышите два звуковых сигнала.

C. Введите код еще раз и нажмите кнопку сброса, вы услышите длинный звуковой сигнал. D. Это означает, что код записан успешно.

Обратите внимание: заводской код 1,2,3,4,5,6.

Поверните ручку по часовой стрелке, чтобы закрыть сейф.

(RO) Setarea codului PIN

A. Introduceți codul (4 până la 8 cifre) pe care doriți să îl setați, apoi apăsați butonul roșu de resetare de pe partea laterală a capacului din spatele ușii.

B. Lumina albastră de pe panou va clipi și veți auzi 2 semnale sonore.

C. Introduceți codul din nou și apăsați butonul de resetare. Veți auzi un semnal sonor lung. D. Astfel, codul a fost programat cu succes.

Notă: Codul prestabilit din fabrică este 1,2,3,4,5,6.

Rotiți mânerul în sensul acelor de ceasornic pentru a închide seiful.

(PL) Programowanie kodu

A. Wprowadź kod (od 4 do 8 cyfr), który chcesz zaprogramować jako swój kod, a następnie naciśnij przycisk resetowania z boku tylnej okładki.

B. Niebieskie światło na panelu zacznie migać i rozlegną się 2 sygnały dźwiękowe.

C. Wprowadź ponownie kod i naciśnij przycisk resetowania, usłyszysz długi sygnał dźwiękowy. D. Oznacza to, że kod jest pomyślnie zaprogramowany.

Uwaga: Fabrycznie ustawiony kod to 1,2,3,4,5,6.

Obróć w prawo, aby zamknąć sejf.

(ES) Configuración del código

A. Introduce el código (de 4 a 8 dígitos) que deseas programar como tu

fingeraftryk kunne åbne skabet.

(SE) Programmet fingeravtryck

A. Tryck på den röda reset-knappen som sitter på sidan av bakstycket, det röda lyset på bildskärmen slås på.

B. Placera ditt finger på skärmen, håll kvar tills du hör en långt pip. Det betyder att registrering av fingeravtryck lyckades.

C. Om du hör 3 korta pip innebär det att programmeringen misslyckades. Upprepa proceduren från steg.

Obs! Innan du programmerar det första fingeravtrycket kommer inget fingeravtryck att kunna öppna värdeskåpet.

(NO) Programmer fingeravtrykk

A. Trykk på den rode RESET-knappen. Da vil det røde lyset på fingeravtrykksleseren tennes.

B. Legg fingeren på leseren og hold den der til du hører en lang pipetone. Det betyr at registreringen av fingeravtrykk var vellykket.

C. Hvis du hører 3 korte pip betyr det at programmeringen mislyktes. Du bør gjenta operasjonen fra trin A.

Merk: Før du programmerer det første fingeravtrykket, vil naturligvis ikke verdiskapet kunne åpnes med fingeravtrykk.

(FI) Rekisteröi sormenjälki

A. Paina takakannen sivussa olevaa painausta nollauspainiketta, sormenjälkilukijan punainen valo syttyy.

B. Aseta sormesi lukijalle ja pidä siinä, kunnes kuulet pitkän äänimerkin. Tämä tarkoittaa, että sormenjälki on rekisteröity onnistuneesti.

C. Jos kuulet kolme lyhyttä äänimerkkiä, ohjelmointi epäonnistui. Toista toimenpiteet vaiheista A.

Huomautus: ennen kuin ensimmäinen sormenjälki ohjelmoidaan, turvakaappia ei voi avata sormenjäljellä.

código, luego presiona el botón de reinicio en el costado de la parte trasera de la puerta. B. La luz azul en el panel parpadeará y sonarán 2 pitidos.

C. Introduce tu código de nuevo y presiona el botón de reinicio, escucharás un pitido largo. D. Significa que la huella dactilar se ha registrado con éxito.

Aviso: El código de fábrica es 1,2,3,4,5,6.

Gira en el sentido de las agujas del reloj para cerrar la caja fuerte.

(PT) Programar o código

A. Introduza o código (4 a 8 dígitos) que você gostaria de ser programado como o seu código e, em seguida, pressione o botão de reset na lateral da tampa traseira. B. A luz azul no painel piscará e haverá 2 sinais sonoros.

C. Digite seu código novamente, e pressione o botão de reset, você ouvirá um longo beep. D. Isso significa que o código é programado com sucesso.

Aviso: O código pré-definido de fábrica é 1,2,3,4,5,6.

Gire no sentido horário para fechar o cofre.

(GR) Προγραμματίστε τον κωδικό

A. Εισαγάγετε τον κωδικό (4 έως 8 ψηφία) που θα θέλατε να προγραμματίσετε ως κωδικό και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί επαναφοράς στο πλάι του πίσω καλύμματος. B. Το μπλε φως στην οθόνη θα αναβοσβήνει και θα υπάρχουν 2 ηχητικά σήματα.

C. Εισαγάγετε ξανά τον κωδικό και πατήστε το κουμπί επαναφοράς, θα ακούσετε ένα μεγάλο ηχητικό σήμα. D. Αυτό σημαίνει ότι ο κωδικός έχει προγραμματιστεί με επιτυχία.

Σημείωση: Ο προεπιλεγμένος εργοστασιακός κωδικός είναι 1,2,3,4,5,6. Περιοτρέψτε το δακτυλόστροφο για να κλείσετε το χρηματοκιβώτιο.

(IT) Programma il codice

A. Inserire il codice (da 4 a 8 cifre) che si desidera programmare come codice, quindi premere il pulsante di reset sul lato interno dello sportello. B. La luce blu sul tastierino lampeggerà e ci saranno 2 segnali acustici.

C. Inserisci di nuovo il tuo codice e premi il pulsante di reset, sentirai un lungo bip. D. Ciò significa che il codice è stato programmato correttamente.

Avviso: Il codice preimpostato di fabbrica è 1,2,3,4,5,6.

Ruotare in senso orario per chiudere la cassaforte.

(TR) Kodu programlama

A. Kodunuz olarak programlamasını istediğiniz kodu (4 - 8 hane) girin, ardından arka kapagın yanındaki sıfırlama düğmesine basın. B. Paneldeki mavi ışık yandıkça ses de 2 bip sesi duyacaksınız.

C. Kodunuzu tekrar girin ve sıfırlama düğmesine basın, uzun bir bip sesi duyacaksınız. D. Bu, kodun başarıyla programlandığını anlamla gelir.

Dikkat: Fabrika kodu önceden belirlenen 1,2,3,4,5,6 dir.

Kasayı kapatmak için saat yönünde çevirin.

(FR) Programmer le code

A. Entrez le code (4 à 8 chiffres) que vous souhaitez programmer, puis appuyez sur le bouton de réinitialisation situé sur le côté du compartiment à piles. B. Une LED bleu clignotera à l'écran et vous entendrez 2 bips.

C. Entrez à nouveau le code, et appuyez sur le bouton de réinitialisation. Vous entendrez ensuite un long bip. D. Cela signifie que le code a été programmé avec succès.

Remarque : le code usine défini par défaut est 1,2,3,4,5,6.

Tournez la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre pour ouvrir le coffre-fort.

(NL) Stel de pincode in

A. Voer de pincode in (4 tot 8 cijfers) die u als pincode wilt instellen en druk vervolgens op de resetknop aan de zijkant van het paneel in de kluis. B. Het blauwe lampje zal knipperen en er zullen 2 pieptonen klinken.

C. Voer uw pincode opnieuw in en druk op de resetknop. U zult een lange pieptoon horen. D. Dit betekent dat de vingerafdruk succesvol is ingesteld.

Opmerking: de voorgeprogrammeerde pincode is 1,2,3,4,5,6.

Draai met de klok mee om de kluis te sluiten.

(DE) Programmieren den Code

A. Gib den Code (4 bis 8 Ziffern) ein, den Du als Code programmieren möchtest, drücke danach die Reset-Taste an der Seite der

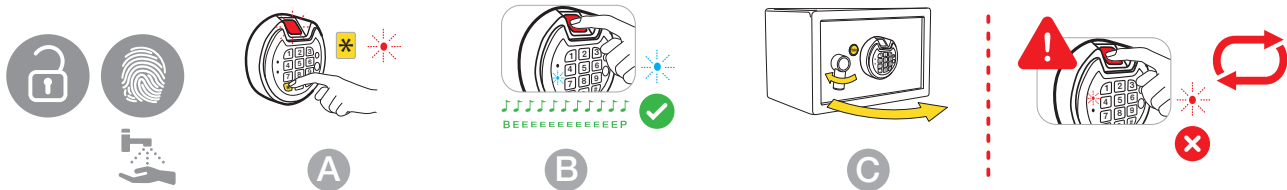
(CZ) Naprogramujte otisk prstu

A. Stiskněte červené tlačítko reset na straně zadního krytu a červené světlo na záznamu odtlačkov prstů sa rozsvítí.

B. Položte Váš prst na obrazovku, podržte, dokud neuslyšíte dlouhé pípnutí. To znamená, že se Váš otisk prstu úspěšně zaregistroval.

C. Uslýšíte-li 3 krátké pípnutí, znamená to, že bylo programování neúspěšné. Musíte zopakovat celý postup

4



(EN) Open the safe by fingerprint

- Press the **»*** button. The red light of the fingerprint screen will turn on.
- Put your finger on the screen, you will hear a long beep and the blue light of the panel will turn on. That means the fingerprint is right to open the safe.
- Turn the handle anti-clockwise direction to open the safe. If the red light of the panel is on, that means the fingerprint recognition has failed and you need to try again.

Notice: Ensure your hands are clean before use.

(SI) Odpiranje trezorja s prstnim odtisom

- Pritisnite gumb **»***. Na zaslonu za prstne odtise bo zasvetila rdeča lučka.
 - Položite prst na zaslon, predvajal se bo dolg pisk in na plošči bo zasvetila modra lučka. To pomeni, da je prstni odtis za odpiranje trezorja ustrezen.
 - Trezor odprete tako, da obrnete ročko v nasprotni smeri urnega kazalca. Če na plošči zasveti rdeča lučka, registracija prstnega odtisa ni uspeła, tako da boste morali poskusiti znova.
- Opomba: Poskrbite, da sistem upravljalne s čistimi rokami.
- Megjegyzés: Használat előtt győződjön meg róla, hogy a keze tiszta.

(HU) Az ujlenyomat segítségével nyissa ki a széfet

- Nyomja meg a **»*** gombot. Az ujlenyomat olvasó piros lámpája bekapcsol.
- Tegye az ujját az olvasóra, hosszú hangjelzést hall, és a panel kék fénybe bekapcsol. Ez azt jelenti, hogy az ujlenyomat megfelelő a széf kinyitására.
- Forgassa a fogantyút az óramutató járásával ellentétes irányba a széf kinyitására. Ha a panel piros fényre világít, az azt jelenti, hogy az ujlenyomat-regisztrálás sikertelen volt, és újra meg kell próbálnia.

(EST) Avage šef sormejällega

- Vajutage **»*** nuppu. Süttib punane tuli sõrmjälje ekraanil.
- Asetage sõrm ekraanile, kuulete pikka pikku ja paneelil süttib sinine tuli. See tähendab, et sõrmjälj on šefi avamiseks õige.
- Šefi avamiseks keerake käepidet vastupäeva. Kui paneelis põleb punane tuli, on sõrmjälje registreerimine ebaõnnestunud ja peate proovima uuesti.

Märkus: Veenduge, et teie käed on enne kasutamist puhtad.

(RU) Откройте сейф отпечатком пальца

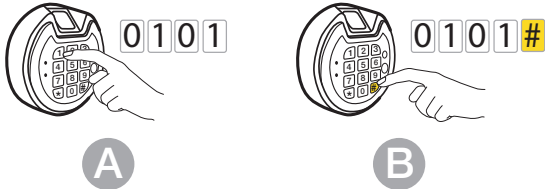
- Нажмите кнопку **»***. На экране отпечатка пальца включится красный свет.
 - Положите палец к экрану, вы услышите длинный звуковой сигнал и загорится синий индикатор на панели. Это означает, что отпечаток пальца правильный и можно открыть сейф.
 - Чтобы открыть сейф, поверните ручку против часовой стрелки. Если горит красный индикатор на панели, то это означает, что регистрация отпечатка пальца не удалась, и вам нужно повторить попытку.
- Обратите внимание: ваши руки должны быть чистыми перед открытием сейфа.

(RO) Deschideți seiful utilizând amprenta digitală

- Apăsati butonul **»***. Lumina roșie a ecranului amprentelor digitale se va aprinde.
 - Puneți degetul pe ecran, veți auzi un bip lung și lumina albastră a panoului se va aprinde. Acest lucru înseamnă că amprenta poate fi folosită pentru a deschide seiful.
 - Rotiți mânerul în sensul invers acelor de ceasornic pentru a deschide seiful. Dacă lumina roșie a panoului este activă, înseamnă că înregistrarea amprentei digitale a eșuat și trebuie să încercați din nou.
- Notă: Asigurați-vă că mâinile dvs. sunt curate înainte de utilizare.

(PL) Otwórz sejf za pomocą odcisku palca

- Naciśnij przycisk **»***. Zaświeci się czerwone światło ekranu linii papilarnych.
 - Umieść palec na ekranie, usłyszysz długi sygnał dźwiękowy i zaświeci się niebieskie światło panelu. To oznacza, że odcisk palca może otwierać sejf.
 - Obróć uchwyt w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby otworzyć sejf. Jeśli czerwona lampka na panelu jest włączona, oznacza to, że rejestracja linii papilarnych nie powiodła się i musisz spróbować ponownie.
- Uwaga: Upewnij się, że ręce są czyste przed użyciem.



(EN) Open the safe by code

- Enter your code and press the **»#** button to confirm.
 - The blue light of the panel turns on, it means the code is right.
 - Turn the handle anti-clockwise direction to open the safe.
- Back to the original system settings**
- Press the reset button for approx. 10 seconds. During that time the red light and blue light will turn on alternatively.
 - After a long beep the system is back to the original system settings. This means the pre-set code is 1,2,3,4,5,6 and no fingerprint can open the safe.
 - Follow points A-C to program the safe to your own settings.

(SI) Odpiranje trezorja s kodo

- Vnesite kodo in za potrditve pritisnite gumb **»#**.
- Na plošči zasveti modra lučka, ki označuje vnos ustrezne kode.
- Trezor odprete tako, da obrnete ročko v nasprotni smeri urnega kazalca.

(ES) Abre la caja fuerte con la huella digital

- Presiona el botón **»***. La luz roja de la pantalla se encenderá.
- Coloca tu dedo en la pantalla, escucharás un pitido largo y la luz azul del panel se encenderá. Significa que la huella digital es correcta para abrir la caja fuerte.
- Gira la palanca hacia la derecha para abrir la caja fuerte. Si la luz roja del panel se enciende, significa que el registro de huellas dactilares ha fallado y debes intentarlo de nuevo.

(PT) Abra o cofre por impressão digital

- Pressione a tecla **»***. A luz vermelha do ecrã de impressão digital acenderá.
- Coloque o dedo no ecrã, você ouvirá um longo sinal sonoro e a luz azul do painel acenderá. Isso significa que a impressão digital está certa para abrir o cofre.
- Gire o puxador no sentido anti-horário para abrir o cofre. Se a luz vermelha do painel estiver acesa, isso significa que o registro da impressão digital falhou e você precisa tentar novamente.

(GR) Άνοιξε το χρηματοκιβώτιο ασφαλώς με δακτυλικό αποτύπωμα

- Πιέστε το **»*** κουμπί. Το κόκκινο φως της οθόνης των δακτυλικών αποτυπωμάτων θα ανάψει.
- Βάλτε το δακτυλό σας στην οθόνη, θα ακούσετε ένα μακρό μπιπ και το μπλε φως του πινάκα θα ενεργοποιηθεί. Αυτό σημαίνει ότι το δακτυλικό αποτύπωμα είναι σωστό και αναιρεί το χρηματοκιβώτιο.
- Γυρίστε τη λαβή αριστερόστροφα για να ανοίξετε το χρηματοκιβώτιο. Αν το κόκκινο φως του πινάκα είναι ενεργοποιημένο, σημαίνει ότι η εγγραφή δακτυλικών αποτυπωμάτων απέτυχε και πρέπει να προσπαθήσετε ξανά.

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι καθαρά πριν τη χρήση.

(IT) Aprire la cassaforte tramite impronte digitali

- Premere il pulsante **»***. Si accende la luce rossa dello schermo dell'impronta digitale.
- Coloque o dedo no ecrã, você ouvirá um longo sinal sonoro e a luz azul do painel acenderá. Isso significa que a impressão digital está certa para abrir o cofre.
- Gire o puxador no sentido anti-horário para abrir a cassaforte. Se a luz vermelha do tasterino é acensa, significa que l'autenticazione delle impronte digitali non è riuscita e che è necessario riprovare.

(TR) Kasayı parmak izi ile açma

- Düğmesine basın. Panelin mavi ışığı yanıyor, bu kodun doğru olduğunu anladığınız için.
- Parmağınızı ekrana koyun, uzun bir bip sesi duyacaksınız ve panelin mavi ışığı yanacaktır. Bu parmak izinin kasayı açmak için doğru olduğunu anladığınız için.
- Kasayı açmak için kolu saat yönünün tersine çevirin. Panelin kırmızı ışığı yanıyor, bu parmak izi kaydının başansız olduğunu ve tekrar denemeniz gerektiği anlamına gelir.

Uyarı: kullanmadan önce ellerinizin temiz olduğundan emin olun

(FR) Ouvrir le coffre-fort avec une empreinte digitale

- Appuyez sur la touche **»***. Une LED rouge s'allumera à l'écran.
- Placez votre doigt sur l'écran et maintenez-le jusqu'à ce que vous entendiez un bip prolongé. Une LED bleu s'allumera ensuite à l'écran. Cela signifie que l'empreinte digitale est reconnue pour ouvrir le coffre.
- Tournez la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ouvrir le coffre-fort. Si une LED rouge s'allume à l'écran, l'empreinte digitale n'a pas été enregistrée et vous devez recommencer.

Remarque : vérifiez que vos mains soient bien propres avant l'utilisation.

(NL) Open de kluis met uw vingerafdruk

- Druk op de **»*** knop. Het rode lampje van de vingerscan gaat aan.
 - Plaats uw vinger op de scan, u hoort een lange piepton en het blauwe licht gaat aan. Dit betekent dat het openen van de kluis met de vingerafdruk gelukt is.
 - Draai de handel tegen de klok in om de kluis te openen. Als het rode lampje van de scan brandt, betekent dit dat de vingerafdruk niet wordt herkend. Probeer het opnieuw.
- Opmerking: zorg ervoor dat uw handen schoon zijn voor gebruik.

(DE) Öffne den Tresor per Fingerabdruck

- Drück den Knopf **»***. Das rote Licht des Fingerlesers leuchtet auf.

- Lege den Finger auf den Fingerleser, Du hörst einen langen Piepton und das blaue Licht des Panels leuchtet auf. Das heißt, der Fingerabdruck ist richtig, um den Tresor zu öffnen.
- Drehe den Griff gegen den Uhrzeigersinn, um den Tresor zu öffnen.

(DK) Åbn skabet med fingeraftryk

- Tryk på **»*** - knappen. Det røde lys i fingeraftrykslæseren tændes.
- Sæt fingeren på læseren, du hører et langt bip og læserens blå lys tændes. Det betyder, at fingeraftrykket har ret til at åbne skabet.
- Drej håndtaget mod uret for at åbne skabet. Hvis læserens røde lys er tændt, betyder det, at registreringen af fingeraftryk er mislykket og du skal prøve igen.

Bemærk: Sørg for, at dine hænder er rene før brug.

(SE) Öppna värdeskåpet med fingeravtryck

- Tryck på **»*** - knappen. Det röda ljuset på fingeravtrycksskärmen tänds.
- Sätt ditt finger på skärmen, du kommer att höra en långt pip och det blå ljuset på panelen tänds. Det betyder att fingeravtrycket är korrekt, och värdeskåpet kan öppnas.
- Vrid handtaget moturs för att öppna värdeskåpet. Om det röda ljuset på panelen lyser innebär det att fingeravtrycksregistreringen misslyckades och behöver göras om.

Observera! Se till att dina händer är rena vid användning.

(NO) Åpne verdiskapet med fingeravtrykk

- Trykk på **»*** -knappen. Det røde lyset på fingeravtrykksleseren tennes.
- Legg fingeren på leseren. Du vil høre en lang pipetone og det blå lyset tennes. Det betyr at fingeravtrykket er godkjent og du kan åpne verdiskapet.
- Vri håndtaket mot urviseren for å åpne verdiskapet. Hvis det lyser rødt betyr det at fingeravtrykksregistreringen feilet. Gjør et nytt forsøk.

(FI) Turvakaapin avaaminen sormenjäljellä

- Paina **»*** -painiketta. Punainen valo syttyy sormenjäljikuikassa.
- Aseta sormesi lukijalle. Jos sormenjälki tunnustetaan, kuulet pitkän äänimerkin ja sininen valo syttyy.
- Käännä kahvaa vastapäivään avatakseksi turvakaapin. Jos paneelin punainen valo palaa, sormenjälkien rekisteröinti on epäonnistunut ja sinun täytyy yrittää uudelleen.

Huomautus: Varmista, että kätesi ovat puhtaat ennen käyttöä.

(CZ) Otevřte trezor pomocí otisku prstu

- Stiskněte tlačítko **»***. Červená kontrolka na obrazovce pro otisk prstu se rozsvítí.
- Položte Váš prst na obrazovku a uslyšíte dlouhý pípnutí, přičemž se modrá kontrolka na panelu rozsvítí. To znamená, že otisk prstu byl ten správný pro otevření trezoru.
- Pro otevření trezoru otočte proti směru hodinových ručiček. Svítí-li červená kontrolka na panelu, znamená to, že registrace otisku prstu selhala a pokus musíte opakovat.

Upozornění: Před použitím se ujistěte, že jsou Vaše ruce čisté.

(SK) Otvorte trezor pomocou odtlačku prstú

- Stlačte tlačítko **»***. Červená kontrola na obrazovke pre odtlačok prstov sa rozsvieti.
- Položte Váš prst na obrazovku a začujete dlhý pípnutie, pričom sa modrá kontrolka na paneli rozsvieti. To znamená, že odtlačok prstu bol ten správny na otvorenie trezoru.
- Pre otvorenie trezoru otočte proti smeru hodinových ručičiek. Ak svieti červená kontrolka na paneli, znamená to, že registrácia odtlačku prstu zlyhala a pokus musíte opakovat.

Upozornenie: Pred použitím sa uistite, že sú Vaše ruky čisté.

(HR) Otvorite šef otiskom prsta

- Pritisnite tipku **»***. Upalit će se crveno svjetlo na zaslonu otiska prsta.
- Stavite prst na zaslon. Čut ćete dugi zvučni signal te će se upaliti plavo svjetlo na ploči. To znači da je otisak prsta prihvaćen.
- Otkrenite ručicu u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste otvorili šef. Ako je na ploči upaljeno crveno svjetlo, to znači da registracija otiska prsta nije uspjela i da morate pokušati ponovno.

Napomena: Pobrinite se da su vam ruke čiste prije korištenja.

(RU) Откройте сейф с помощью кода

- Введите свой код и нажмите кнопку **»#** для подтверждения.
- Если загорается синий индикатор на панели, то это значит, что код правильный.
- Чтобы открыть сейф, поверните ручку против часовой стрелки.

Вернуться к исходным настройкам системы

- Нажмите кнопку сброса и держите около 10 секунд. Поочередно будут мигать красный и синий светодиоды.
- После длинного звукового сигнала система возвращается к исходным настройкам системы. Это означает, что отпечатком пальца открыть сейф нельзя и следует ввести заводской код 1,2,3,4,5,6.
- Чтобы установить ваши собственные настройки сейфа, следуйте пунктам A-C.

(RO) Deschideți seiful folosind codul PIN

- Introduceți codul și apăsați butonul **»#** pentru a confirma.
- Dacă lumina albastră se aprinde, înseamnă că ce ați introdus este corect.
- Rotiți mânerul în sensul invers acelor de ceasornic pentru a deschide seiful.

Înapoi la setările originale din fabrică ale sistemului

- Apăsati butonul de resetare pentru aprox. 10 secunde. În acest timp, lumina roșie și cea albastră vor clipi alternativ.
- După un bip lung, sistemul se întoarce la setările din fabrică. Astfel, codul presetat este 1,2,3,4,5,6 și nicio amprentă nu poate deschide seiful.
- Urmați instrucțiunile de la punctele A-C pentru a programa seiful conform setărilor din mănuastră.

(PL) Otwórz sejf za pomocą kodu

- Wprowadź swój kod i naciśnij przycisk **»#**, aby potwierdzić.
- Niebieskie światło panelu włączy się, co oznacza, że kod jest prawidłowy.
- Obróć uchwyt w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby otworzyć sejf.

Powrót do oryginalnych ustawień systemu

- Naciśnij przycisk resetowania przez ok. 10 sekund. W tym czasie zacznie świecić czerwone światło i niebieskie światło na przemián
- Po długim sygnale dźwiękowym system powraca do oryginalnych ustawień systemu. Oznacza to, że ustawiony kod to 1,2,3,4,5,6 i żaden odcisk palca nie może otworzyć sejfu.
- Postępuj zgodnie z punktami A-C, aby zaprogramować sejf według własnych ustawień.

(ES) Abre la caja fuerte mediante el código

- Introduce tu código de nuevo y presiona el botón **»#** para confirmar.
- La luz azul del panel se encenderá. Significa que el código es correcto.
- Gira la palanca hacia la derecha para abrir la caja fuerte.

Volver a la configuración original del sistema

- Presiona el botón de reinicio durante 10 segundos aprox. Durante ese tiempo la luz roja y la luz azul se encenderán alternadamente.
- Después de un largo pitido, el sistema vuelve a la configuración original de fábrica. Esto significa que el código por defecto es 1,2,3,4,5,6 y ninguna huella digital puede abrir la caja fuerte.
- Sigue los puntos A-C para programar la caja fuerte con tu propia configuración.

(PT) Abra o cofre por código

- Digite seu código e pressione o botão **»#** para confirmar.
- A luz azul do painel acende, isso significa que o código está certo.
- Gire o puxador no sentido anti-horário para abrir o cofre.

Voltar para as configurações originais do sistema

- Pressione o botão reset por aproximadamente 10 segundos. Durante esse tempo, a luz vermelha e a luz azul irão acender alternadamente.
- Após um longo sinal sonoro, o sistema volta às configurações originais do sistema. Isto significa que o código pré-definido é 1,2,3,4,5,6 e nenhuma impressão digital pode abrir o cofre.
- Siga os pontos A a C para programar o cofre para as suas próprias configurações.

(GR) Άνοιξε το χρηματοκιβώτιο με κωδικό

- Πληκτρολογήστε τον κωδικό σας και πατήστε το πλήκτρο **»#** για επιβεβαίωση.
- Το μπλε φως του πινάκα ενεργοποιείται, αυτό σημαίνει ότι ο κωδικός είναι σωστός.
- Γυρίστε τη λαβή αριστερόστροφα για να ανοίξετε το χρηματοκιβώτιο.

Επιστροφή στις αρχικές ρυθμίσεις συστήματος

- Πατήστε το κουμπί επαναφοράς για περίπου 10 δευτερόλεπτα. Κατά τη διάρκεια αυτού του χρόνου θα ανάψει το κόκκινο φως και το μπλε

6



(EN) The safe box includes screws and wall plug fixings to bolt safe to a surface.

- This trezor uključuje vijake i stenske pritrilne nastavke za varno pritrilitev na površino.
- Hu) Ez a doboz a csavarokat és a fali rögzítőelemeket tartalmaz, hogy biztonságosan tudja rögzíteni a széfet.
- (EST) Šeifi karp sisaldab turvaliseks kinnitamiseks vastavaid kruvisid ja seinapistikku kinnitusi.
- (RU) В комплект входят винты и крепления для фиксации сейфа к поверхности.
- (RO) În cutie veți găsi șuruburi și dispozitive de fixare a seifului pe perete sau pe podea.
- (PL) Ten sejf zawiera śruby i mocowania do kółków, które można bezpiecznie przykręcić do powierzchni.

- φως εναλλακτικά.
- Μετά από ένα μεγάλο ηχητικό σήμα, το σύστημα επανέρχεται στις αρχικές ρυθμίσεις του συστήματος. Αυτό σημαίνει ότι ο προκαθορισμένος κωδικός είναι 1,2,3,4,5,6 και κανένα δακτυλικό αποτύπωμα δεν μπορεί να ανοίξει το χρηματοκιβώτιο.
- Ακολουθήστε τα σημεία A-C για να προγραμματίσετε το ασφαλώς στις δικές σας ρυθμίσεις.

(IT) Aprire la cassaforte con il codice

- Inserisci il tuo codice e premi il tasto **»#** per confermare.
- La luce blu della tastiera si accende, significa che il codice è corretto.
- Ruotare la maniglia in senso antiorario per aprire la cassaforte.

Ripristinare alle impostazioni di fabbrica

- Premere il pulsante di reset per circa 10 secondi. Durante questo periodo la luce rossa e la luce blu si accenderanno alternativamente.
- Dopo un lungo segnale acustico, il sistema ritorna alle impostazioni di fabbrica. Questo significa che il codice preimpostato è 1,2,3,4,5,6 e nessuna impronta digitale può aprire la cassaforte.
- Seguire i punti A-C per programmare la cassaforte per le proprie impostazioni.

(TR) Kod ile kasayı açma

- Kodu girin ve onaylamak için **»#** düğmesine basın.
- Panelin mavi ışığı yanıyor, bu kodun doğru olduğunu anladığınız için.
- Kasayı açmak için kolu saat yönünün tersine çevirin.

Örijinal sistem ayarlarına dön

- Yaklaşık 10 saniye için Sifirli düğmesine basın. Bu süre zarfında kırmızı ışık ve mavi ışık alternatif olarak yanacak.
- Uzun bir bip sesinin ardından sistem orijinal sistem ayarlarına geri döner.
- Bu, önceden ayarlanan kodun 1,2,3,4,5,6 olduğunu ve hiçbir parmak izinin kasayı açmadığı anlamına gelir.
- Kasayı kendi ayarlarınıza göre programlamak için A-C numaralı noktaları takip edin.

(FR) Ouvrir le coffre-fort avec un code

- Entrez votre code et appuyez sur la touche **»#** pour confirmer.
- Si une LED bleu s'allume à l'écran, le code est correct.
- Tournez la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ouvrir le coffre-fort.

Restaurer le coffre aux paramètres usine

- Appuyez sur le bouton de réinitialisation pendant 10 secondes. Pendant ce temps, une LED rouge et bleue s'allumeront de manière alternative.
- Après un bip prolongé, le système est restauré aux paramètres usine. Cela signifie que le code usine défini par défaut est 1,2,3,4,5,6 et qu'aucune empreinte digitale n'a été définie.
- Suivez les points A à C pour configurer le coffre-fort.

(NL) Open de kluis met uw pincode

- Voer uw pincode in en druk op de **»#** knop om te bevestigen.
- Het blauwe licht van de scan gaat aan, dit betekent dat de code juist is.
- Draai de handel tegen de klok in om de kluis te openen.

Terug naar de fabrieksinstellingen

- Druk ca. 10 seconden op de resetknop. Gedurende die tijd zullen het rode en blauwe licht afwisselend knipperen.
- Na een lange piepton is het systeem teruggezet naar de fabrieksinstellingen. Dit betekent dat de voorgeprogrammeerde pincode 1,2,3,4,5,6 is en geen enkele vingerafdruk de kluis kan openen.
- Volg de punten 1 - 3 om de kluis naar uw eigen instellingen te programmeren.

(DE) Öffne den Tresor mit dem Code

- Code eingeben und zum Bestätigen die **»#** Taste drücken.
- Das blaue Licht des Panels leuchtet auf, der Code stimmt.
- Drehe den Griff gegen den Uhrzeigersinn, um den Tresor zu öffnen.

Zurück zu den ursprünglichen Systemeinstellungen

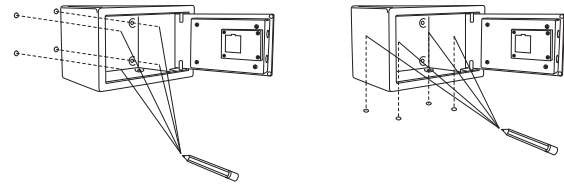
- Drücken die Reset-Taste für ca. 10 Sekunden. Während dieser Zeit leuchten das rote und das blaue Licht abwechselnd auf.
- Nach einem langen Piepton kehrt das System zu den ursprünglichen Systemeinstellungen zurück. Dies bedeutet, dass der voreingestellte Code 1,2,3,4,5,6 ist und kein Fingerabdruck den Safe öffnen kann.
- Follow den Schritten der Abschnitte A-C, um den Safe nach eigenen Einstellungen zu programmieren.

(DK) Åbn skabet med kode

- Indtast din kode og tryk på **»#** - knappen for at bekræfte.
- Det blå lys i læseren tændes. Det betyder, at koden er rigtig.
- Drej håndtaget mod uret for at åbne skabet.

Tilbage til de oprindelige systemindstillinger

- Tryk på reset knappen i ca. 10 sekunder. I løbet af den tid vil det røde og det blå lys blinke skiftevis.
- Efter et langt bip er systemet tilbage til de oprindelige systemindstillinger.



- Det betyder, at den forudindstillede kode er 1,2,3,4,5,6 og at intet fingeraftryk kan åbne skabet.
3. Følg punkt A-C for at programmere skabet til dine egne indstillinger.

(SE) Öppna värdeskåpet med kod

- Ange din kod och tryck på **»#** - knappen för att bekräfta.
- Det blå ljuset på panelen tänds, innebär att koden är korrekt.
- Vrid handtaget moturs för att öppna värdeskåpet.

Gå tillbaka till systemets originalinställningar

- Ange din kod och tryck på **»#** - knappen för att bekräfta.
- Det blå ljuset på panelen tänds, innebär att koden är korrekt.
- Vrid handtaget moturs för att öppna värdeskåpet.
- Följ punkterna A-C för att programera värdeskåpet till dina egna inställningar.

(NO) Åpne verdiskapet med kode